



Sofa „Cezanne“
Komplett abziehbar,
waschbar
– Breite: 236 cm –
Aktionspreis 2.198 €



83059 Kolbermoor - Staatsstraße 25
Tel. 080 31 / 999 13 - Fax 93 06 20 - www.toju.de

BESSERE NOTEN !



- Individuelle Förderung
- Kleine Lerngruppen
- Qualifizierte Lehrkräfte
- Alle Fächer und Schulen
- Grundskulkurse
- Unterricht für Auszubildende
- Vorbereitung auf Übertritt und Schulabschluss
- Regelmäßige Elterngespräche

www.schuelerhilfe.de/traunstein
Traunstein • Maximilianstr. 26 • 0861/9095090

Schülerhilfe!

Leere Kassen

Die Haushalte, die die Kommunen in diesen Tagen verabschieden, zeigen es Schwarz auf Weiß: Die Gemeindekassen sind vielerorts leer.

Seiten 4/5



Auf Futtersuche in der weißen Pracht

Noch muss Ponystute Lucy auf ihrer Weide im Schnee nach Gras graben. Die geschlossene Schneedecke wird sich aber früher oder später verabschieden. In den kommenden Tagen steigen die Temperaturen im Chiemgau an, dann beschert uns Petrus Tauwetter bei hoffentlich weiterhin weiß-blauem Himmel.

Foto: Judith Schmidhuber

AUS DEM INHALT



Auslaufmodell: Immer weniger Menschen nutzen Telefonzellen. Die Telekom baut darum ab. Seite 2



Mit Babybauch nimmt Kabarettistin Martina Schwarzmann auf dem Roten Bankerl Platz. Seite 3



Die Erfinder Uwe Lang und Hans Waldherr haben kalten Füßen den Kampf angesagt. Seite 6



„Elster“ auf dem Vormarsch: Bei der Steuererklärung gehen immer mehr den elektronischen Weg. Seite 21



Schlechte Deutschnote muss nicht sein !

LOS hilft seit 25 Jahren Kindern, Lese- und Rechtschreibprobleme erfolgreich zu überwinden – auch Ihrem Kind!

Informationen über den individuellen Förderunterricht und Anmeldung zum kostenlosen Test:

Franz-Josef Mispagel,
LOS Traunstein,
Bahnhofplatz 15,
Telefon 0861 9098940.



JUNIOR WEEKEND DISCOUNT

*Aus dem Weekend fahren die Kleinen am Gipfel der Gefühle mit bis zu 35% Rabatt!!!
Mehr darüber unter www.hochkoenig.at*

HOCHKÖNIG
Der Gipfel der Gefühle

Ski amade

Kredit-Vergabe gestartet

Arbeitsplätze schaffen. Wer einen Kredit in der Regionalwährung Chiemgauer aufnimmt, unterstützt das Wirtschaftsgeschehen in der Region.

PRIEN. „Regional Einkaufen – regional Schenken – regional Leihen“, so lauten die drei großen Ziele des Chiemgauers. Seit seiner Gründung vor acht Jahren als Schülerprojekt erreichte der Chiemgauer rasch seine ersten beiden Ziele. Immer mehr Menschen kaufen regional ein, unterstützen einheimische Betriebe und damit auch soziale Zwecke mit drei Prozent der Umsatzsumme.

Nun hat es das Team um Chiemgauer-Gründer Christian Gelleri geschafft, das letzte große Ziel anzupacken. Wie kann man bewerkstelligen, dass Chiemgauer-Mitgliedsunternehmen Kredite im beliebten Regionalgeld aufnehmen können, ohne dafür „hohe Zinsen“ zahlen zu müssen? Sinn solcher Mikrokredite ist es, sowohl Investitionen in der Region zu ermöglichen, als auch gleichzeitig weitere regionale Kreisläufe anzustoßen.

In Kooperation mit dem Deutschen Mikrofinanz Institut und der GLS-Gemeinschaftsbank ist es der

REGIOS eG gelungen, den Chiemgauer-Kredit zu ermöglichen. Die Sozialgenossenschaft REGIOS hat sich aus dem Chiemgauer heraus als Organisation entwickelt, um alle wirtschaftlichen Tätigkeiten rund um das Regiogeld abzuwickeln.

Bonus für Kreditnehmer bei einwandfreiem Ablauf

Seit Januar ist die REGIOS eG auch als Mikrofinanz-Institut tätig. Sie vergibt Kredite bis maximal 20.000 Chiemgauer zu 7,5 Prozent Zinsen an ihre Mitglieder. Das können kleine Unternehmer, Freiberufler, Nebenerwerbstätige, Vereine oder Gemeinden sein.

Der Clou: Bei einem einwandfreien Ablauf erhält der Kreditnehmer einen attraktiven Bonus von 50 oder 100 Prozent seiner bezahlten Kreditzinsen. Damit bekommt er quasi seine Kreditzinsen zurück. Das geht deshalb, weil die Kreditnehmer zugleich Mitglieder in der



Machen sich Gedanken über die Vergaberichtlinien für den Chiemgauer-Kredit: REGIOS-Buchhalter Martin-Christoph Ziethe (von links) sowie Klaus Kopp und Christophe Levannier vom Chiemgauer-Vorstand. Foto: red

REGIOS-Genossenschaft und damit Eigentümer der Genossenschaft sind. Zinsgewinne werden also nicht an Dritte weitergeleitet, sondern kommen vorrangig denen zugute, die an einer reibungslosen Abwicklung des Kreditgeschäfts mitwirken. Kreditgeber ist die GLS-Bank. Die Bank wurde vom Bundesministerium für Arbeit und Soziales zum Aufbau der Mikrofinanzierung in

Deutschland beauftragt.

„Unser Ziel ist, viele kleine Investitionen in der Region anzustoßen, um eine möglichst große Wertschöpfung in regionalen Kreisläufen zu erzeugen“, so REGIOS-Geschäftsführer Christian Gelleri. Die Zielsetzung bringt Gelleri so auf den Punkt: „Solche Kreisläufe sichern und schaffen Arbeitsplätze.“ (red)



Bichlmeier

Sonnenleite 14
83308 Trostberg
Tel. 0 86 21/97 84 24
Stadtmarkt Bichlmeier
Bahnhofstraße 1

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

STATISTIK	
417.845	CHM im Umlauf
136.160	3 % Förderung für Vereine
563	Unternehmen
207	Vereine
43	Ausgabestellen
www.chiemgauer.info	
Telefon 0861-2090502	

Zeit... für frische Betten!
Kissen - Decken - Matratzen - Roste
Liebevoll gefertigt im Chiemgau
für Arbeitsplätze in der Region!

NATUR-HAUS
Klosterstraße 1 • Traunstein • Tel. 0861-165476

BIO CHIEMGAU MARKT

2-jähriges Jubiläum am 06. März
10% Rabatt auf komplettes Sortiment!

Ausgeschlossen sind Aktionsartikel, Zeitschriften und Bücher

Hochstr. 33/A 8 Ausfahrt Schweinbach - Richtung Traunstein,
direkt neben Gartencenter Büchle
83278 Traunstein - Tel. (+ 49) 08 61 / 9 09 72 57